

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

Рег. № _____

Перевод № Б-39435

УДК _____

Грелле Ж.

ПЕРЛАМУТРОВЫЕ И ПИРИТОВЫЕ АММОНИТЫ ДЕПАРТАМЕНТА ПРИМОРСКАЯ СЕНА

Перевод с французского языка статьи из журнала

Geollet q.

Les Amonites nazées et pyriteuses de la Seine Maritime.

"Schweizer Strahler", 1974, vol. 3, № 8, pp. 326-328

Аннотация. Краткое описание обнажения альбских глин и пяти аммо-
нитов, из которых лишь один определен до вида

Переводчик к.г.-м.н. А.В.Гущин

Кол-во стр. 4

Кол-во ил. 5

Перевод выполнен 28.10.79

Ж.Грелле^{х/}

В Париже и его окрестностях выходят только третичные отложения, в которых аммониты не встречаются. Поэтому автор в первый же свой отпуск отправился по совету знакомого геолога в Бюлли-Сен-Мартен /департамент Приморская Сена/. Здесь прекрасно обнажены гольтские глины /верхний альб/. Выработка имеет форму кармана высотой от 5 до 8 м; её глинистые стенки постоянно и медленно осыпаются.

В стенке в направлении сверху вниз сменяются:

- горизонт чёрной глины, не содержащий каких-либо аммонитов;
- горизонт глауконитовой глины, в которой заключены только очень крупные перламутровые аммониты плохой сохранности;
- горизонт красной глины с очень редкими ископаемыми;
- горизонт чёрной глины /базальный слой/, представляющий большой интерес, так как в нём найдены все перламутровые и пиритовые аммониты.

С десяти часов утра автор искал аммонитов в отвалах рядом с экскаватором, грузившим глину на 15-тонные грузовики. Между погрузками в распоряжении автора было примерно 10 минут для поисков в чёрной глине базального горизонта, вскрытого ковшем экскаватора. В этой глине автор нашёл перламутрового аммонита, выделявшегося игрой цветов от красного до синего на чёрном фоне породы.

Кроме того, аммонит оказался пиритизированным, и все его внутренние полости были заполнены мелкими кубиками пирита. Заинтересованный этой находкой автор проводил тщательные поиски в промежутках между погрузками. К концу дня он набрал много целых аммонитов и их обломков, сверкающих неоценимой красотой перламутра

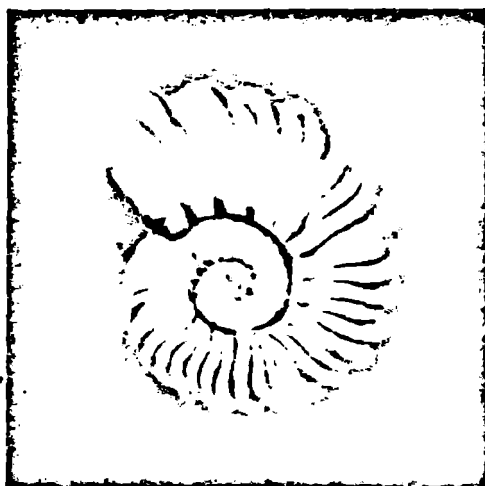
и пирита. Автор полагает, что это месторождение - единственное во Франции по наличию двух указанных признаков у каждого образца.

Здесь автором найдены:

Douvilleiceras mammellatum /рис. 1/ - аммониты с симметричной очень толстой раковиной, свёрнутые по спирали с широкими округлыми витками, снабжёнными крупными прямыми поперечными рёбрами, не прерывающимися в периферической части, слегка приплюснутой в её середине, где они уплощаются. У всех них по их протяжённости имеется ряд узлов, расположенных по виткам спирали. Автор нашёл шесть экземпляров доувиллейцеров диаметром от 5 до 6 см. Несомненно есть и более крупные, так как автором найден один оборот диаметром 3 см.



1



2

Рис. 1 и 2. Аммониты среднего мела /альб/ из Бюлли-Сен-Мартен /Приморская Сена, Франция/:

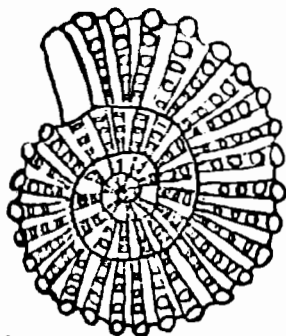
1 - *Douvilleiceras mammellatum*; 2 - *Desmoceras* sp.

Desmoceras /рис. 2/ - аммониты с симметричной раковиной с более или менее сжатыми боками, без борозд. Последний оборот шире остальных. Один экземпляр десмоцеракса был случайно разбит в продольном направлении, что позволило автору увидеть все перегородки и все камеры, заполненные кубиками пирита.

Nautilus /рис. 3/ или аммониты с симметричной раковиной /с более или менее сжатыми боками/, свёрнутой в спираль с последним оборотом, заметно расширяющимся по сравнению с остальными. На поверхности имеются выступающие поперечные рёбра, которые по два или по три отходят от вздутия вблизи места срастания и чередуются с простыми рёбрами, появляющимися на первой трети бока. Все они прерываются на периферическом крае с одной и с другой стороны от борозды, проходящей по его середине.



3



4



5

Рис. 3. *Nautilus* sp. Рис. 4. Аммонит не определён.

Рис. 5. *Nautilus* sp.

Nautilus /рис. 5/ или аммониты с раковиной в виде палочки, на небольшом отрезке прямые, загнутые крюком на большем отрезке длины и округлые в сечении. Боковые части имеют равномерно расположенные косые сжатые и выступающие рёбра. Эти раковины с красивым тонким рисунком, к сожалению, не сохранились в целом виде вследствие их хрупкости.

Все перечисленные ископаемые полностью состоят из перламутра и пирита. Все они найдены в чёрной глине базального горизонта.

Фотографии и рисунки Ж.Грелле.